

Vo Trentino Tv att RTTR



Si sa, i prodotti video hanno una comunicazione immediata, permettono di veicolare informazioni e immagini al vasto pubblico e possono rappresentare validi mezzi di acculturamento. È proprio per questo che tredici anni fa è nato il rotocalco settimanale **Zimbar Earde**; un prodotto creato dalla minoranza cimbra, rivolto non solo ai cimbri, ma a tutti coloro che amano la ricchezza che ogni popolo porta con sé. Dal mese di aprile l'appuntamento con Zimbar Earde sarà su RTTR.

Balda vor draitz djar dar Kulturinstitut Lusérn hatt augelekk "Zimbar Earde", hattar gebizt genàu ke pitt ditza hettatarz dartànt, nèt lai zo macha khennen in da gântz bèlt d'ünsar mindarhait, ma dar hettat gètt bèrt dar zimbar kultür un hettat asò gemacht höarn no mearar stoltz di Lusérnar. "Zimbar Earde" haltet gepuntet di Lusérnar un macht khennen o vil schümmane un bichtege sachandar von lânt un ditza o umbrómm vor ettlane djar habar gehatt an ändra tv o pitt vil progrém: TML (Tele Minoranze Linguistiche). Est pitt

disar rivoluzióng boda iz vürkhent pittn "digitale terrestre", TML hatt augespèrrt un di drai zungmindarhaitn vodar provintz mang auzgian lai pitt soinar tagesschau. Zoa zo giana inkéng att mearar laüt dar Kulturinstitut hatt asò auzgemacht zo macha auzgian "Zimbar Earde" att RTTR un neméar att Trentino TV. Vor ditza, azzar böllt äschaung di tagesschau vo Lusérn, pittn sântzta 2 von abrél mochtar bèksln kanàl; "Zimbar Earde" bart khemmen gezoaget alle di sântzta di 18.45 abas un alle di sunta di 12.15. **E.v.K.**

Istituto Cimbri
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbri.it



Bartnsa rivan di arbatn a bòtta vor hèrta?

Sa betarn in Las

Domandare è lecito, rispondere è cortesia. Ebbene la comunità di Luserna si pone la domanda se forse questa è la "volta buona" per vedere un Menador degno di essere una strada provinciale. O anche stavolta la Montagna verrà sconfitta dalla volontà della Valle?

"Sa hettatn gemocht betarn in Las no vor 30 djar, aromà saibar gestànt viar khatzan un a maus. 'Z iz kartza spet." Asò khònda lusérnar boda lem in lânt un bodasan hãm di hosan voll zo giana hintar un vür vodar statt pittnar bege boda iz nèt a bege azpe 'z hatt z'soina. 'Z sachan von Las hatt geschedeget da gântz stòrdja vo Lusérn von lestn 50 djar un ploaz lusérnar soinar vortgànt zo giana zo leba in di statt, peng in bege o umbrómm kartza eng un kartza malaméntar zo macha. A situatzióng boda hatt auzgehakht Lusérn vodar bèlt. Seànka azta di Provintz vo Tria hatt gelekk 'z gèlt zo betranen, dar problém, azpe ma boazt, khint auz umbrómm 'z iz a kantiar allz untar Kalnètsch. Dar earst prodjèkht, von djar 2012, gianat zo macha an tunnel lãng 250 mt boda asò gianat auzzohakha un zo lazza asò azpe 'z iz est in tòkko bege attortemitt in zboa galerie. 'Z parirat ke di Provintz hatt in sint àzonomma zo traga vür da sell idea. Defátte, 'z berat a solutzióng boda magat gian guat vor alle. Umbrómm Kalnètsch un di kamòndar vo danim hãm hèrta khòtt dar Provintz vo Tria ke vor se, dar Las iz a bege boda trakk zuar turistn ena zo halta da kunt ke 'z iz dar bichtege bege boda àhenk Monterùf, Lusérn, Lavròu, Vesan un Slege o pittn Valsugànatal. Dar alt bege von Las khemmat genützt von laüt boda gian pinn rat un von laüt zo vuaz. Est dar earst prodjèkht iz nã zo khemma vürgetrakk un paitpar azta khemm àgètt dar zboate prodjèkht o. Sichar odar dar khint gebetar est, odar 'z khint neméar getànt.

Dar Nachtvogel

Avviso – Mèldung

Dar Kulturinstitut Lusérn süacht a **mentsch vor in "Kurs vo zimbar"**, stèpfl A2 un B2. 'Z mentsch mocht khànen ren un schraim gerècht "azpe biar" un mocht hãm in Pefèl vodar Zimbarzung, pezzar azta stèpfl C1.

Zo vorsa zo haba di arbat mochtma auzvülln in formuàr boma vennt atn sito von Kulturinstitut **vorda auz iz dar mòrgan von vraità 25 von lentz 2022.** Zo bizzasan mearar makma àrùavan in Kulturinstitut (0464 789645).

Di situatzióng von Roat Kraütz

La Croce Rossa degli Altipiani ha bisogno di volontari e di liquidità per assumere dipendenti. Negli ultimi anni la situazione è andata peggiorando e attualmente il sistema rischia di non poter più garantire il primo soccorso nei nostri comuni.

Di situatzióng von Roat Kraütz vodar Hoachebene iz nèt guat: i hãn geredet pittn Giuliano Mittemperger, dar djeneràl kordinatòr, boda hatt a pizzle spiegàrt umbrómm sa soin gerift zo mocha aulesan sòlde zo garantira in servitzió. Azma pensàrt ke lai vor zen djar daz Roat Kraütz iz gest a groaza asotschatzióng da in lânt o; bar soin gerift zo haba da di ambulãntza alle di sântzta un di sunta pan summar, zo macha servitzió atti piste von skin un att àndre manifestatzióngen o. Est di voluntàrdje soinar squàse sparirt: a par hãm gelatt peng dar famildja, àndre peng dar arbat un sichar vil peng in kòvid o. Machan in voluntàrdjo iz sichar nèt dèstar, ma mocht hèrta soinar au pinn oarn umbrómm ma hatt zo tüana pittn lem von laüt, ma mocht hèrta soinar adjornàrt un alenàrt un ma mocht hãm zait zo macha di turni, auz pa tage odar padar nacht. A pizzle peng ditza un a pizzle peng àndarst est saibar gelekk asò: a 20 voluntàrdje in gântzan, boda machan servitzió vo emerdjéntza pittar ambulãntza. 'Z iz peng ditza boda soinar khent asumàrt vil laüt zo arbata sèmm (est soinsa in 17) un dena izta khent augelekk a naügar kurs auzolesa djunge voluntàrdje, ma att 61 laüt bodase soinar inngeschribet soindarar gerift atn lest esãme lai a par. Vor alla disa situatzióng izta khent augelekk a "raccolta fondi", zoa zo zala meararne arbatar un z'ziaga vürsnen speràrante azta ünsarne laüt rispùndarn palle un gemen zo tüana vor disan bichtege servitzió boda alle, palle odar spet, bartn nützan.

Giada von Galèn

Foto CRI Altipiani



**Zo schikha gèlt - IBAN
IT 59 L 08011 34820000040050217**

'Z spèrrta dar Las

Alcune settimane fa, la S.P. 133 di Monterovere, conosciuta da tutti come strada del Menador, è stata chiusa per lavori e riaprirà dopo quasi tre mesi, in vista della diciottesima tappa del Giro d'Italia di quest'anno. Per molti pendolari, però, raggiungere il proprio luogo di lavoro da oggi sarà più impegnativo.

Vor a par bochan, in earst von martzo, dar Las, iz khent gespèrrt zoa zo maga machan arbatn zo betra in bege un zo pezzra ettlane sachandar. Àndarst bia 'z iz gest vürkhent disan herbest, balma hatt gemak pasàrn mòrgas palle un abas spet, dar bege bart stian zuar 24 urn aft 24, quindi hèrta, fin in tage 20 vo madjo, balda bart pasàrn da bichtege gara vo rat von gântz Beleschlãnt, dar Giro d'Italia. Ja umbrómm 'z izta khent detzidart ke di tappa nummar 18 von Giro vo häur bart pasàrn nãmp ünsar lânt o, ma laidar lai nãmp, umbrómm a bòtta gerift atz Monterùf di tschiklistn bartn khearn zuar Lavròu.

Disa notizia, ke dar Las bart stian gespèrrt vor squàse drai mànat, in lusérnar boda nützan disan bege alle di tang zo giana z'arbata odar ka schual, hatten sichar nèt gevàllt. Mochan machan an lengarn bege alle di tang, iz sichar nèt eppaz dèstar, vor di zait bomada lekk un est sichar o vor di benzina boda iz khent vil taürar. Daz uantzege bobar mang tüan iz speràrn azta dar Las, a bege boda iz khent auzgemacht von soldàn durànte in earst bèltkriage, dòpo disa zait bodar steat zuar, mage soinar pezzar, betar un bahèmmegar zo macha bazzez iz gest fin est.

Samuel Pedrazza

